

**Swoboda Wiggensbach KG**  
 Postfach 1260  
 87485 Wiggensbach/Allgäu

**swoboda**  
 technologies



(5) account number at recipient		(2) notices of receipt and processing		<b>delivery note</b> (3) no. <b>80573707</b> (4) dispatch date <b>14.06.2024</b>	
(1) recipient address <b>Company Magna PT S.p.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		120371311 502351368P			
customer number at vendor <b>300237</b>		tax number (customer)		our tax number	
(10) your symbol		(11) order No. <b>4500675532</b>		date <b>17.11.2023</b>	
(15) term of delivery <b>FCA Wiggensbach</b>		(19) disp. type		(20) not f. <b>X</b>	
(16) DC Cargo Sp. z o.o., 80-298 Gdańsk		(21) packing type		(22) disp. character	
(17) our order number <b>126890</b>		(23) gross weight kg <b>10</b>		(24) net weight kg <b>5</b>	
(25) DC Cargo Sp. z o.o., 80-298 Gdańsk		(26) receiving/unloading pt			
(27) Pos.	(28) order No./suppl. ref. No.	(29) order description	(30) quantity	(31) JM	(40) notes of recipient
		(21) packing type (details)			quantity (ls) +/- notes
010	M0161197 108190000  Index: 01 Charge(n): TA126890	SENSORCLUSTER 1 OBEN (A2489050000)	12	1	
001	551X362X139	CSC-Box PAS VCI laminated and printed	2	1	
002	MIXPALETTE	mixed pallet	1	1	
<p>We kindly would like to assertive suggest you to the legal specification for the loading assurance. All transports, which not assure the sufficient loading assurance, would not be loaded through us. All kind of costs (delay- or refund-costs) would be charged to you. I. V. Sirch/LOG 01.10.2009</p> <p><b>KUEHNE+WAGEL S.r.l.</b>        ACCETTAZIONE MERCE        Quantità dichiarata: 17        Quantità effettiva:        Tipo Imballaggio:        Quantità Imballi: 1        Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO</p>					
date	notices of receipt	quantity check	data controllo: 17/06/24	quality check/test report	recipient
name no.		Firma			Invoice verific.

1 = pieces, 2 = KG, 3 = G, 4 = M, 5 = M2, 6 = M3, 7 = L, 8 = ML, 9 = T label corresponding to DIN 4994

Swoboda Wiggensbach KG  
 87487 Wiggensbach  
 Max-Swoboda-Straße 1  
 Sitz: Wiggensbach  
 AG Kempten, HRAB891  
 USt-IdNr.: DE 260 712 265

Vertretungsberechtigter Gesellschafter:  
 Swoboda Vertretungs GmbH  
 AG Kempten, HRB 12941  
 Geschäftsführer: Dr. Jörg Schernikau  
 Christian Göser, Dr. Klaus Skrobanek  
 Wilko Steffens und Christian Keßler

Telefon +49(0)8370 910-0  
 Telefax +49 (0)8370 910-109  
 E-Mail: info@swoboda.com  
 www.swoboda.com

Commerzbank AG Kempten  
 IBAN:DE43733800040220895700  
 BW Bank Stuttgart  
 IBAN:DE18600501010004540205  
 HypoVereinsbank Kempten  
 IBAN:DE65733200730007321600

<b>1 Absender (Name, Anschrift, Land)</b> Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma Swoboda Wiggensbach KG Max-Swoboda-Str.1 87487 Wiggensbach DEUTSCHLAND		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr (CMR)		<b>174694</b> Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport par route (CMR)	
<b>2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)</b> Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 IT - 70026 Modugno (Bari)		<b>16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b> Transporteur (nom, adresse, pays) Firma DC Cargo Sp. z o.o. ul. Geodetów 2 80-298 GDAŃSK POLEN			
<b>3 Auslieferungsort des Gutes</b> Lieu prévu pour la livraison de la marchandise IT - 70026 Modugno (Bari) Italy		<b>17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b> Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) <b>GARTANIS EUROPA</b> W. zszczyk 98-200 S. Andersa 10/2 731048050			
<b>4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes</b> Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Swoboda Wiggensbach KG / 87487 Wiggensba DEUTSCHLAND Ladezone: 4		<b>18 Vorbehalt und Bemerkungen der Frachtführer</b> Réserve et observations des transporteurs 470 ESI 38687			
<b>5 Belegte Dokumente</b> Documents annexés 80573707,80573705					

<b>6 Kennz. und Nummern</b> Marques et numéros	<b>7 Anzahl der Packstücke</b> Nombre des colis	<b>8 Art der Verpackung</b> Mode d'emballage	<b>9 Bezeichnung des Gutes</b> Nature de la marchandise	<b>10 Statistiknummer</b> No statistique	<b>11 Bruttogewicht in kg</b> Poids brut, kg	<b>12 Umfang in m<sup>3</sup></b> Cubage m <sup>3</sup>
	1	MIXPALETTE	Automobilteile		65,0	
						
Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)			

<b>13 Anweisungen des Absender (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)</b> Instructions de l'expéditeur (formalité/res et autres) SWAN: 174694 / Sonderfahrt Abholung 14.06.2024 um 11:00 Uhr Zustellung 17.06.2024 um 07:00 Uhr Auftrags-Nr. Kunde: 4500675532		<b>19 Zu zahlen von:</b> À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
---	--	--	--	--------------------------	--	--------------------	--	------------------------------	--

<b>14 Rückerstattung</b> Remboursement		<b>15 Frachtzahlungsanweisungen</b> Prescription d'affranchissement Frei Franco X FCA Wiggensbach Unfrei Non Franco		<b>20 Besondere Vereinbarungen</b> Conventions particulières Wir sind SVS-Verbotskunde <b>KWELINE WAGEL S.r.l.</b>	
---	--	--	--	---	--

<b>21 Ausgefertigt in</b> Etablie à	87487 Wiggensbach	<b>22</b>	14.06.2024	<b>23</b>	Via G. 70026 Modugno (BA)	<b>24</b>	17 GIU 2024
--	-------------------	-----------	------------	-----------	---------------------------	-----------	-------------

<b>22 Swoboda Wiggensbach KG</b> Max-Swoboda-Str.1 87487 Wiggensbach Tel: 08370 910-0		<b>23 Firma</b> DC Cargo Sp. z o.o. <b>GARTANIS EUROPA</b>		<b>17 GIU 2024</b> "riserva di quantità"	
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre de transporteur)		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	

<b>25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung</b> mit Grenzübergängen		<b>28 Bezeichnung des Beförderungsgegenstands</b> 13896470 38687		Güterarten		Währung		Frachtsatz		Beförderungsentgelt	
von	bis	km	Tarifstelle								
			Sonderabmachung								

<b>26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs-          gewerbetreibender im Sinn des anzuwendenden Tarifes</b>		<b>27</b>		Amtl. Kennzeichen		Nutzlast in kg		Summe	
<b>27</b>		Kfz		Anhänger		Summe		benutzte Gen.-Nr.	